



## **COMUNE DI BUSSETO**

*AREA SERVIZI ALLA PERSONA,  
CULTURA E TURISMO*

*- Tel. 0524 931717-*

*e-mail: [curtarelli@comune.busseto.pr.it](mailto:curtarelli@comune.busseto.pr.it)*



### **PROGETTO SPERIMENTALE DI INTERMEDIAZIONE CULTURALE**

Premesso che il territorio comunale di Busseto vede una ragguardevole presenza di cittadini di origine straniera, che sempre più frequentemente si rivolgono ai servizi sociali territoriali con istanze e problematiche complesse.

Nello svolgimento delle mansioni insite nel lavoro di segretariato sociale (che per definizione è un servizio che offre informazioni, orienta la domanda di servizi e prestazioni, legge il bisogno e lo indirizza verso la risposta ritenuta più pertinente), spesso si incorre in difficoltà di comunicazione conseguenti alla scarsa conoscenza della lingua italiana delle persone straniere presenti sul territorio.

Questo Ufficio ravvisa dunque l'opportunità di sperimentare un progetto di mediazione culturale finalizzato a favorire i processi di integrazione degli immigrati e l'accesso ai vari ambiti sociali, contribuendo all'affermazione del diritto di cittadinanza dello straniero residente, o regolarmente soggiornante, o in fase di regolarizzazione, sul territorio comunale.

Si propone pertanto di avvalersi di una figura con le capacità del "facilitatore sociale" per i soggetti di nazionalità straniera, ovvero di un mediatore che assolva al delicato compito di fungere da "ponte" tra la cultura e la società italiana e la cultura del paese di provenienza del cittadino straniero.

L'attività di tale figura potrebbe:

- favorire l'interazione e l'informazione del cittadino straniero nel contesto dei servizi pubblici e facilitare la comprensione reciproca, tra utenti e operatori, sia sul piano linguistico che culturale, degli aspetti comportamentali tra l'utenza straniera e i servizi comunali;
- collaborare con la struttura e i servizi sociali territoriali, nello specifico con l'Assistente Sociale del Comune, offrendo nel contempo consulenza e supporto al singolo immigrato e/o ai nuclei familiari rispetto al contesto socio culturale, all'organizzazione e al funzionamento dei servizi di pubblica utilità, con relativi diritti e doveri;
- fornire informazioni su aspetti legati alla vita familiare e domestica (igiene, alimentazione, scuola, sanità, ecc.), distinguendosi in tal modo dalle prestazioni di consulenza legale (pratiche questura, ricongiungimenti, ecc.) svolte già da anni in Comune dall'operatore dello Sportello Immigrati gestito da CIAC (Centro Immigrazione Asilo e Cooperazione internazionale) di Parma.

Per il reperimento di tale figura (almeno una per ciascuna delle due etnie più consistenti di Busseto), si propone di avvalersi delle conoscenze acquisite da **ragazzi stranieri di seconda generazione** presenti sul territorio comunale, i quali possiedono:

- a) la conoscenza della lingua madre;
- b) l'istruzione adeguata ottenuta nelle nostre strutture scolastiche.

Il loro approccio interculturale servirebbe ad utilizzare un codice comunicativo più efficace, cioè a rendere chiari e facilmente comprensibili concetti di base o complessi ai propri "connazionali", in particolare all'utenza spesso femminile che conosce solo la lingua madre in quanto scarsamente scolarizzata.

La loro conoscenza linguistica risulterà altresì utile per illustrare, opportunamente formati e guidati dagli addetti comunali, e far comprendere le procedure burocratiche, la corretta compilazione di modulistica e gli adempimenti amministrativi.

Vista la vigente convenzione con l'Associazione di volontariato Auser di Parma, si propone di avvalersi di tale associazione per il reperimento di dette figure, sentiti anche i referenti delle comunità di stranieri presenti sul territorio comunale, in particolare quelle cui afferiscono cittadini di origine maghrebina e di origine indiana.

In sintesi, di seguito gli elementi caratterizzanti il Progetto:

Risorse umane dedicate:

- Responsabile Servizi alla Persona
- Assistente Sociale Anziani
- Sportello Sociale
- Assistente Sociale Minori e Famiglie

Risorse umane addette al servizio:

- n. 1 volontario di madrelingua araba
- n. 1 volontario di madrelingua indiana

Luogo del servizio:

- Ufficio presso Area Servizi Sociali comunale

Orari di attività:

- martedì dalle ore 15.00 alle ore 17.00

Destinatari:

- cittadini stranieri
- uffici del Comune di Busseto cui afferisce utenza di cittadini stranieri

Data di avvio:

- a seguito di reclutamento e formazione di volontari idonei al servizio.

Busseto, lì 13/11/18

F.to IL RESPONSABILE D'AREA

Dott.ssa Roberta Curtarelli